

# Déli Hírlap

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1932 OKTÓBER 31.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 249 SZÁM.FŐSZERKEZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## Napok óta

analitő hírek keringenek az or-  
gan, pletykák szállnak szájról-száj-  
amint terjednek, állandóan nőnek  
nyacsínált jelentőségükben. A lapok  
vatos körülírással, dodnai kétér-  
séggel nyulnak a témához, ami fo-  
za a találgatások lehetőségét. A kor-  
pedig, melynek kötelessége lenne  
zni, hallgat. Elkésetten jelennek  
gyan sejtelmes cáfolatok, amelyek  
in csak kerülgetik a dolgot és sem-  
endő értéktelenségükben csupán  
nek nagyobbra és magasabbra fuj-  
oletykák léggömjét. Mert hiszen  
dról is érkezik lapok és azzal,  
hol ezt, hol azt kobozzák el, a kér-  
nem intézték el. Amint hogy nem in-  
ik el olyan kommunikékkal sem,  
miniszterek többszöri sürgős ki-  
tatása után a minisztertanács bizo-  
kérdésben fontos határozatot hoz,  
isztertanács után pedig jelentik,  
folyóügyekről tanácskoztak. Ez  
nem diplomatikus, sem nem okos.  
gy kérdés, melyet meg kell oldani.  
gy olyan, hogy érinti az állam-  
vagy magántermészetű. Ha az  
i eset áll fenn, úgy a kormánynek  
essége az ország lakosságát felvi-  
ítani, ha pedig magánügyről van  
akkor ez t kötelessége a kormány-  
nyilatkozatni hivatalosan és félre-  
érthető módon és ezzel elvágni a  
kára éhes szájakat. Mi elhiszük,  
a kormánynek fő a feje saját bajai  
r. Hiszen az, hogy a besszarábiai  
zter bejelentette lemondását, bizo-  
na nem kellemes az egy hetes kor-  
rnak és minden cáfolat ellenére az  
mutat valami nagy egyetértésre,  
a tegnapi minisztertanácsban,  
nynek nagy jelentőségét hangoztat-  
Titulescu nem jelent meg. Ezek a  
bajok azonban nem ok arra, hogy  
rmány minden másról megféleked-  
A véletlenek vagy a szándékosságok  
nésésénél összetalálkozása, hogy  
u kormányelnökségével egyidejűleg  
lnek fel mindenkor bizonyos kérdé-  
melyek elintézésében Titulescunak  
gy szerep jut és a kellemetlen kom-  
ciók ezekben az ügyekben a politi-  
is visszahatnak. Ugyanez volt a  
zet Maniu előző miniszterelnöksége  
en is és akkor Titulescu beavatko-  
folytán olyan kompromisszum jött  
e, amelynek eredményeként Maniu a  
acsonyi remeteséget vállalta. Bizo-  
ra nehéz volt elhatározása, hogy is-  
a politika és ezzel összefüggő ügyek  
kv intézésének odiumát vállalja, de  
tette, mert teljesen szabad kezet ka-  
o. A szabadkéz politikájának kerék-  
őjéjeként azonban megjelent Titulescu  
t év előtti ellentétek közté és Maniu

között kiujultak. A véleménykülönbség  
nem külpolitikai kérdésekre vonatkozik,  
ami még súlyosabbá teszi a miniszter-  
elnök helyzetét. Maniu szívós és kitartó

és a külügyminiszterrel való harcban a  
győzelem pálmáját feltétlenül ő viszi el,  
ha az uralkodó bizalma mindvégig vele  
marad. Nem lehetetlen azonban, — ép-

pen azért, mert nem külpolitikai kérdé-  
sekről van szó — hogy azon a bizonyos  
narancshéjon csuszik el, mely már nem  
egy államférfiúnak nyakát szegte.

## Haladékokat kért Maniu Gyula a nagy nyilatkozat megtételére

A kormány tagjai tegnap délben Ma-  
niu Gyula elnökle alatt miniszter-  
tanácsot tartottak. A minisztertanácsról  
a következő félhivatalos jelentés jelent  
meg:

— A minisztertanácsban Titulescu  
külügyminiszter az orosz-román meg-  
nemtámadási szerződéssel és az azzal  
kapcsolatos tárgyalásokról expozé tar-  
tott. A minisztertanács kimondotta,  
hogy Titulescunak az expozé keretében  
kifejtett álláspontját egyhangulag ma-  
gaévé teszi és jelentését elfogadja.

A minisztertanács után az újságírók  
körülöngták Titulescut és az orosz-  
román tárgyalásokra vonatkozólag in-  
téztek hozzá kérdéseket. Arra a kérdé-  
sre, hogy mi a kormány álláspontja, a  
külügyminiszter így válaszolt:

— Folytatjuk a tárgyaláso-  
kat.

— Hogyan folytatják azokat?

— Közvetlenül, — szolt Titu-  
lescu és elsietett.

Maniu Gyula miniszterelnök tegnap  
este nyolc órára a miniszterelnökségre  
kérte az újságírókat, akik a pontos  
időre igen nagy számban jelentek meg  
és izgatottan várakoztak a kormányel-  
nök sokat ígérő nyilatkozatára. Maniu  
szívélyesen üdvözölte a hírlapírókat, de  
hangzott, hogy ezuttal még nincsen  
módjában nyilatkozni, majd így szolt:

— Uram! Kérnem kell önöket,  
hogy legyenek negyvennyolc óráig  
türelemmel, mert csak akkor nyi-  
latkozhatom majd azokban a kérdé-  
sekben, amelyek iránt mostanában

általános érdeklődés mutatkozik.  
Remélem, hogy felvilágosításaim  
megnyugtatják majd úgy a sajtót,  
mint a nagyközönséget. Addig is  
köszönöm hazafias magatartásukat  
azokban az ügyekben, amelyek az  
utóbbi napokban pertraktálás tár-  
gyát képezik.

Maniu ezután elbucszott az újság-  
íróktól és még szombaton este elutazott  
Piatra Neamta, ahol az éjszaka folya-  
mán megvárta Károly király vonatát,  
amelyre szintén felszállt és az uralkodó-  
val együtt tovább utazott a moldovai  
Bisztrica községbe. Itt a király és a mi-  
niszterelnök Alexandru cel Bun  
fejedelem halálának ötszázadik évfor-  
dulója alkalmából rendezendő emlékün-  
nepségen vesznek részt.

## A horvát forradalmat most már beismerik Belgrádban is, bár azt egyszerű csem- pészháborúnak igyekeznek feltüntetni

A jugoszláv lapok hétfőn keresztül  
— felsőbb parancsra — hallgattak a  
horvátországi eseményekről. Később a  
kormányhoz közel álló Novosti című lap  
foglalkozott elsőnek a forradalmi jelen-  
ségekkel. A Novosti — amelynek cikkét  
a Déli Hírlap is ismertette — azt állapi-  
totta meg, hogy Horvátország egyes vi-  
dékein néhány paraszt zavargásokat idé-  
zett elő és hogy ezeket a forradalmáro-  
kat az olaszok rendszeresen fizetik. A  
Novosti azt is írta, hogy maga a horvát  
nép üldözi leghevesebben ezeket az ál-  
forradalmár bérenceteket és hogy kiker-  
geti őket a falvakból.

Azóta a világsajtóban majdnem na-  
ponta jelennek meg  
újabb és újabb hírek a horvát-  
országi eseményekről, amelyek-  
nek forradalmi jellegét hiába  
igyekeznek a belgrádi kormány a  
Novostiban lekicsinyíteni.

Most aztán a Politika című belgrádi új-  
ság elküldte Mitro Zsiva nevű munka-  
társát a helyszínre, aki lapjában beszá-

molt a horvátországi dolgokról. Ez a  
cikk — bár érezni lehet rajta a cenzura  
hatását és az elővigyázatosságot, ame-  
lyet a diktatura erőszakosságától való  
félelem parancsol — mégis egészen más  
mint a Novostie.

Horvátországban — mondja a Poli-  
tika — mindig voltak nagyszámban  
csempészek, akiknek mindegy volt, hogy  
mit csempésznek, csak keresni lehessen.

A Velebit-hegységen keresztül  
augusztustól kezdve ezek a  
csempészek Zarából állandóan  
csempésznek fegyvereket és  
munióit.

A csempészek központja Mizvanse falu  
volt, ahol valóságos fegyverraktárt ren-  
deztek be. A csendőrség többször vette  
üldözőbe a csempészeket, akik gyors-  
tüzelő puskákkal löttek a csendőrökre és  
valóságos harcba bocsátkoztak velük. A  
csendőrök elmondják, hogy a csempé-  
szek zöld sapkát hordanak, amelyeken  
U betű van. Az U betű az usztasa — fel-  
kelés — szó rövidítése.

A csempészek az őket üldöző  
csendőrökön úgy akartak bosz-  
szát állani, hogy a brusováci  
csendőrlaktanyát felrobbantot-  
ták.

Az angol lapok foglalkoznak a Poli-  
tika cikkével és megállapítják, hogy bár  
a forradalmárokat egyszerű csempé-  
szeknek igyekeznek feltüntetni, mégis be-  
ismeri a forradalmi kilengéseket. A Poli-  
tikának nem is tűnik föl, hogy a  
csempészek miért viselnek egy-  
forma sapkát és miért van az az  
a forradalom betűje.

Fursának találják az angol lapok azt  
is, hogy amíg a külföldi lapokban a for-  
radalomról szóló híreket fizetett kom-  
münikékkal igyekeznek a jugoszláv kor-  
mány cáfolni, addig a Politika mégis kö-  
zölhette ezt a cikket. Vagy — kérdezi az  
egyik londoni lap — a forradalom Hor-  
vátországban már olyan nagy, hogy a  
belgrádi cenzura sem mer róla teljesen  
hallgatni?

## Beretvás pasztilla

a legmakacsabb fej-  
fájást is elmulasztja

# A büntetőjog olasz forradalma

**A bolsevista Oroszország mintájára körülbástyázza az államhatalmat — Olaszország kiadja a politikai menekülteket — A faszizmus megalapítóját külön törvény védi**

A legutóbb megtartott nemzetközi büntetőjogi konferencián Mussolini törvénye foglalkoztatta legjobban a tudományos törvényszerűségekre összehívott jogtudósokat. Az új olasz büntető-törvényről van szó, melyet bátran tekinthetünk Mussolini sugalmazásának, mert a generális szellem, mely minden szakaszt átlenget, teljesen e parancsoló egyéniség nemzeti koncepcióira vall. Méltán keltett feltűnést, méltán adott jogi vitákra alkalmat az egész büntető-jogászai világban. Ugyanis ez a törvény egészen más, mint minden eddigi törvény, már alapkiindulásában, alkalmazási jogszerűségének eredendő interpretációjában is. Bátran elmondhatjuk, hogy

ez a törvény forradalmi minden meglevő törvénnyel szemben.

Mert mi volt eddig a modern törvényhozás teóriája? Hogy az egyén lemond jogainak egy részéről és azt átruházza az államra. Ebből a jogátruházásból ered az állam minden egyéb, de főleg büntető hatalma, melyet az összesség érdekében az egyéneknek gyakorol. Nos Mussolini törvénye ezt a jogi alapkiindulást tagadásba veszi, lerombolja, s hallgatóságosságában is kimondja, hogy az állam teljesen szuverén és önönjogán uralkodik az egyén fölött. Így azután természetesen nem ismeri el azt sem, hogy az egyén volna az élet és a lét célja, — hanem az államot jelöli meg öncélként és éppen ezért azt

a büntető rendelkezések olyan tömegével bástyázza körül, amire a kommunista Oroszországon kívül egy államban sincs példa.

Mindenekelőtt újból bevezeti a halálbüntetést e törvény. Azután megadja a jogot a bírónak, hogy az előírt pénzbüntetést a törvény által megszabott összeg négyszereséig emelhesse, ha a büntetett olyan előnyös vagyoni viszonyok között van, hogy az előírt pénzbüntetés nem szűjtaná elég érzékenyen. De ez mind csak előétel.

A gyermeki büntetőjogi felelősség korhatárát leszállítja, viszont a hetven évet meghaladott agastyánok is belesznek a teljes felelősség sferájába.

Ugyanezen törvény hetvenhárom állam elleni büntetést kreál. Katonai és politikai hírek közlésére vonatkozólag a biztonság joga teljesen kitágul. Ország tiszteletét vagy hitelét bántó nyilatkozatok minimális büntetése öt évi fogház. Államellenes bűntények közé tartoznak a faszizmus berendezésének gunyolása vagy megtréfálása is. E politika külföldön tartózkodó támadóit is legszigorub-

ban megbünteti a törvény s elérésük céljából

Olaszország maga is kiadja a politikai menekülteket.

Internacionális vonatkozású egyesületek alakítása, vagy azokba való belépés csak állami engedéllyel lehetséges. Nemzetgazdaság védelme céljából tilos a sztrájk és a kizárás, viszont kreál a törvény egy egészen új büntetést is: a fajelleni bűnözést. Nem a gyermek elhajtásáról van szó, hanem a sterilizálásról és maltusianista tanokról. Aki ilyesmire ir, vagy beszél, szintén büntetendő. Végtül Mussolininek is kvázi felségjogokban van része. Külön törvény védi, mint magát a királyt.

Aki merényletet követ el ellene,

az halállal lakol, aki megsérti, minimális büntetése öt évi fogház.

Nagy vonalakban ez volna a törvény, mely minden újdonsága ellenére veszedelmesen emlékeztet XIV. Lajos autokráciájára. Csak hogy itt nem egy személy, hanem az állami apparátus gyakorol egy olyan autokráciát, mely szinte falanszter-rendszerbe sorozza polgárait. Az ilyen rendkívüli szigorúság talán eredményes lehet ezekben a rendkívüli időkben, de azért az az egy bizonyos, hogy az egyéniség és az individualizmus boldog liberális korszakának hosszú időre befellegzett Olaszországban.

(Flaneur.)

## Temesvár köszönetét fejezi ki Budapestnek a kulturtanácsnok szívélyes fogadtatásáért

Gredinariu Emil városi kulturális tanácsnok elkészítette jelentését, amelyben beszámol a budapesti kulturális intézmények meglátogatásáról. Jelentésében elmondja, hogy a Déli Hírlap filléres vonatával Budapestre járt, ahol Vuchetich Endre dr. főszekeresztő kíséretében meglátogatta Ripka Ferenc dr. főpolgármestert, aki lekötelező szívélyességgel fogadta. Ripka dr. főpolgármester hangsúlyozta, hogy az ilyen vendégvonatok hathatósan előmozdítják a két szomszédos ország között a barátságot. Gredinariu azután meglátogatta Liber Endre dr. alpolgármestert, majd Némethy Károly

budapesti kulturtanácsnokot, akinek kalauzólása mellett a magyar főváros autóján sorra látogatta a budapesti kulturális intézményeket. Ezekről megemlékezve kiemeli a Fővárosi Könyvtár modern berendezését és a sok százezerre menő könyv szakszéri beosztását. Jelentésének végén arra kéri a főpolgármestert, hogy a város hivatalosan fejezze ki köszönetét Ripka Ferenc dr. budapesti főpolgármesternek, Liber Endre dr. alpolgármesternek és Némethy Károly kulturális tanácsnoknak azért a szívélyes fogadtatásért, melyben Temesvár képviselőjét részesítették.

## Gyermekrontó milliomos, akinek gaztette miatt éhen akart halni egy kisleány

Ujvidéken letartóztatták Frank Károly ismert milliomot. Frank egy tizenhárom esztendő kislányon erőszakot követett el a napokban. A kislány ezt annyira szívére vette, hogy éhen akart halni. Bezárkózott egy üres raktárba, ahol csak napok mulva találták rá teljesen legyöngyült állapotban. Amikor tette felől kihallgatták, bevallotta, hogy mi történt vele, mire Frank Ká-

rolyt letartóztatták. Ujvidéken néhány hét előtt rejtélyes körülmények között eltűnt Gál Iлона tizenhét esztendő gyönyörű gépirólány, akiről csak annyit tudnak, hogy egy férfitől levelet kapott az eltűnése előtt. A rendőrség most azt kutatja, hogy Frank Károlynak nem volt-e szerepe Gál Iлона eltűnésében is.

## Tíz százalékkal ismét felemelik a liszt és kenyér árát a malmok és pékek kérelmére

Tegnap beszámoltunk róla, hogy a közönséget újabb kenyérdrágulás veszedelme fenyegeti. A malmosok, lisztkezesek és a pékek — mint megirtuk — a buza árának emelkedésére való tekintettel kérték a liszt és kenyér árának felemelését. Tegnap délben a városi ármegállapító bizottság ülést tartott, amelyen résztvettek az érdekelt testületek képviselői. Közel egy óras vita után az ármegállapító bizottság hozzájárult egy tíz százalékos áremeléshez. A lisztárak a malmokban való nagybani vásárlásnál kilonkint a következők lesznek: fehér liszt 10.50 lei, félbarna liszt 9.50 lei és barna liszt 6.50 lei. Kicsinyben való vásárlásnál a viszontárúsító-

nál a lisztárak így alakulnak: fehér liszt 11.50 lei, félbarna liszt 10.50 lei és barna liszt 7.50 kilonkint. Ami a kenyérrakarat illeti, a fehér kenyér továbbra is mentes marad a maximálás alól. A félbarna kenyér kilójának ára a jelenlegi 10.50 leiről 11.50 leire, a barna kenyéré pedig a mostani 7 leiről 7.50 leire emelkedik.

Az ármegállapító bizottság javaslatát hétfőn tárgyalja az ideiglenes bizottság. Nem valószínű, hogy ezen az előterjesztésén változtatni fognak. A város vezetősége azonban határozottan kijelentette, hogy ez az utolsó áremelés, amelyet a lisztnél és a kenyérmél engedélyez. A városi ideiglenes bizottság különben

Képzőművészet gyári ábrán.

Neves művészek

állandó modern képzőművészeti kiállítás.

**Bergenthal**

Belváros, Hunyadi-utca 3.  
Blondel és ovál keretek  
gyári ábrán.

megtette az intézkedéseket a városi pékműhely megnyitására, hogy abból városi tanoncotthonok, internátusok később a népkonyhák részére szükséges kenyert előállítsa. A városi pékműhelyben öt munkanélküli péket foglalkoztatni és egyelőre napi száz kiló kenyert sütnék.

## Újabb filléres vonatot indítunk Temesvártól Bukarestbe

A fővárossal való kapcsolatot hivatott szolgálni az az újabb filléres gyorsvonat, mely november 20-án reggel félkora órákor indul a Temesvár-józsefvárosi állomásról és este érkezik meg Bukarestbe. A részvételi díj olyan alacsony, hogy ezen összegért rendes körülmények között alig Orsováig juthatott el az utazó. Az utazóközönség kényelmét hivatott szolgálni az is, hogy kívánatra a napi ottartózkodás alatt nemcsak a tájáról, hanem teljes ellátásról is gondoskodik a rendezőség. Harmadik napra Lyon az oda- és visszautazás szállók és teljes ellátással együtt 890.— kerül, csak utazással 490.— lei, más osztályon teljes ellátással 1090.— lei látás és lakás nélkül 690.— lei. Az utazók teljes két napot töltenek Bukarestben, mert a filléres gyorsvonat november 22-én este indul vissza Bukarestből Temesvárra 23-án reggel érkezik meg. Ientkezni lehet naponta Temesvártól Déli Hírlap kiadóhivatalában, Zsolnay Barbiér J. papirkereskedésében, Resicán a Bánát kereskedelmi ügyéségnél, Oravicán a Kummer trafik Nagyszentmiklóson Friss Jenő hírlapirodájában, Lugoson „Európa” (Kemenet) jegyirodájában. Kérjük a jelenléteznél a Déli Hírlapra hivatkozni.

A volt miniszter testi épségét tette. A szatmári járásbírósa állása vádolt felett itélkezett. P. Ursiu János volt jogista prefektus nemzeti parasztpárt feljelentette, hogy a prefektus a Jorga-kormány válság idején rendeletet adott ki és meztotta a nemzeti parasztpárti autót az országon való közlekedést. A hatóság a feljelentés ügyében a járásbírósa előtt a volt prefektus azzadekezett, hogy Popovici Mihály volt miniszter testi épségének megmentése miatt adta ki a rendeletet, mely a parasztpárti autók dühösek voltak miniszterre, hogy meg akarták verné a járásbírósa nem fogadta el a védezt, hanem tizenöt napi elzárásra ítélt a vádolt volt prefektust, de az ítélt végrehajtását az enyhítő körülményre való tekintettel felfüggesztették.

Tűzifa

Koks

Kőszén

Faszén

és egyéb tüzelőanyagok legolcsóbban beszerezhetőek  
**Steiner Sándor**  
tüzelőanyagkereskedésében Józsefváros, Hunyadi-út 50. Telefon 10-11

Szenzációs olcsó a  
**szőreme,**  
**bundá a**  
Szőreme Értékesítő Társaság-nál  
Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 6. sz.,  
a Polgári Takaréknál.  
Detailéadás engrosárakon

# Bizalmat szavazott a kamara a francia kormánynak, de a képviselők jórésze tartózkodott a szavazástól

Francia kamarának ismét hevesen ellenzett. Chasseigne kommunista képviselő támadta a francia leszerelési politikát munkáját, majd a francia külpolitikával kapcsolatosan hevesen támadta a lengyelországi és romániai helyzetet.

Herriot miniszterelnök visszautasította a támadásokat és védelmezte a két megtámadott államot.

Ami szocialista kifejtette, hogy Franciaország elvben joggal követelje az

egyenjóságát és ajánlotta, hogy Franciaország szereljen le.

Franklin-Bouillon támadta Macdonald angol miniszterelnököt, akiről azt állította, hogy a háború alatt állandóan Franciaország ellen agitált.

Herriot miniszterelnök védelmezte meg aztán nagy beszédben a maga fegyverkezési javaslatát. Hangsúlyozta, ha Németországnak megadnák a fegyverkezési jogot, annak az volna a következménye, hogy hatalmi csoportok alakulnának ki. Franciaország azonban olyan

feltételeket ajánl, amelyek még ilyen körülmények között is megvédik a békét. A locarnoi szerződés kiegészítéseképpen olyan új szerződést kell létesíteni, amely a megtámadás esetében biztosítékot nyújthat. Herriot a kérdéssel kapcsolatosan fölvetette a bizalmi kérdést.

A kamara azután négyszázharminc szavazattal husz ellenében bizalmat szavazott a Herriot-kormánynak. Mindenképpen érdekes, hogy százhatvanöt képviselő nem vett részt a szavazáson.

## temesvári Madame Thebe panaszkodik

*Ma már a jóslás sem üzlet, mert a nincstelenség ezt is tönkre tette, de a keizis már elmúlt és veánk köszönt végre a hét követ esztendő*

Kérdemesült bérház első emeletén lakó Madame Thebe temesvári utóda. Gyugyutató konyhailat terjengett a szobában, s kis gyerekek hancuroztak a szobában fakkal teleültetett udvaron. A fűfűkamarák sorakoztak, egyszóval a szobák eleve lerontotta illúzióit annak, hogy valami szibillai titokzatosságot rejtett.

Az egyik ajtót nagy táblák borítják: Ghicitoara, Wahrsagerin. Kópó-Kövéren néni nyit ajtót.

— A jósnőt keresem, — mondom.

— Ő még nincs itthon, — feleli a szobán, miközben átható pillantásokkal nézget. Beszélgetni kezdünk. Állanemelt hangon Ő-nek említi a jósnakinek látható kultusza van a külső városban. Szinte átszellemül, miközben beszél. Egészen felcsigázza képemet. Vagy tíz perc múlva beállít Ő a szobába, középkorú slaffrokos néni, hatalmas sárga konttyal. Amikor bejött, megkértem, hogy újságíró vagyok, bizalmasan méreget.

— Azok az urak, fon tá cájdung, azok az urak pajkosak. Valamikor már irtaknak, egy olyan sovány volt kinn, nem lehet-e? — megnyugtatom, nem. Panaszodik. — Ez sem a régi. Azelőtt a negyed szobáiban, mielőtt a kénes gyufát aprított volna kávéjukba, vagy a Befafürdőbe ment volna sorra, kikérték tanácsát. — Lemondóan legyint. A rossz gazdasági viszonyok. Pedig hogy tud! Mutatja a társával és tenyérből vizsgálja a jövőjét. El is kapja próbakép a jobbke-

— Maga hosszúéletű lesz, — nyugtat meg. Igen hálás voltam neki ezért a nyilatkozatáért. Valószínűleg ezért izlett meg kitűnően a tegnapi ebéd, gondolat. Majd miután kitartóan vizsgálta a jövőmet, kijelenti, hogy nem vagyok nő. — Istümmel. Vigyázzak magamra, mert meg barna nő szerelemmel gondol reám, miközben a háttérben, ezt ludbörözötté meg gonfolyolzza, ott leskelődik a fekete kezű, akinek kezében kés villog... De meg felcsillan szeme, van egy öreg ember,

aki atyailag gondol reám — Ford, Rockefeller, Morgan, Rotschild, Zaharoff? — s nem hagy el sohasem. Ajaj, a szabóm. Végezetül kijelenti, hogy nagy jövőnek nézek elébe és sokra fogom vinni ebben az életben...

Midőn aktuális politikai kérdéseket vettem fel, ő nagysága tiltakozó mozdulatot tett.

— Én nem törődöm a politikával, — mondta. Pont mint Maniu Badacsnyiban, — gondoltam. Csak meg ne gondolja magát — Ő is.

Kijelentette ellenben, hogy a nagy krízisnek vége és küszöbön a hét zsiros esztendő. Gondolattársítás folytán önkéntelenül az abroszra pillantottam, kövér zsirfolt díszelgett ott, ahol az előbb még

könyökömet pihentettem. Tehát ma mégis találkozni fogok a rólam atyailag gondoskodó ősz emberrel. Legalább is egy folttisztítás erejéig gondoskodjon rólam.

Kimentem Thébe asszony szentélyéből. Az előszobában a másik nő szorgoskodott a kérdő pillantást vetett felém:

— Na vasz hat szí kszakt? — kíváncsiskodott. Megnyugtattam. Felragyogó szemekkel kiáltottam utána, hogy ugye nagyszerű valami az ő asszonyának tudománya.

— Ugy van, — kiáltottam vissza a lépcsőházból, amelyben vastagon terjengett a savanyukáposzta szivderítő odörje... (cs. k. s.)

## Kilakoltatják a lugosi rendőrséget, mert évek óta nem fizette meg a házbért

A Lugosi rendőrprefekturát a kilakoltatás veszélye fenyegeti, mert évek óta nem fizettek házbért a görög keleti román hitközségnek, amelynek épületében a rendőrprefekturát annak idején elhelyezték. A hitközség tulajdonát képező épületet az állam bérelte, de már évek óta hátralékban van a házbérrel. Az egyháztanács végül is kilakoltatási kérelmet nyújtott be a bíróságon és erről értesítette a rendőrprefekturát is. Az

ügy rendezésére a belügyminisztérium egy kiküldött vezérfelügyelő útján érintkezésbe lépett az egyháztanáccsal és ígéretet tett, hogy a házbér kiegyenlítésére megfelelő összeget fog Bukarestben kiutaltatni. Lugoson nagy érdeklődéssel várják, hogy vajjon megérkezik-e a pénz, mert ha az állam nem rendezi sürgősen a kérdést, megtörténhetik, hogy a rendőrprefektura télvíz idején az utcára kerül.

## Köves Andor helyettes pénzügyigazgató tegnap hosszas szenvedés után meghalt és ma délután félöt órakor temetik

Temesvárott tegnap délután meghalt a régi háború előtti rezsim egyik ismert főtisztviselője, Köves Andor helyettes-pénzügyigazgató. Köves Andor, aki hatvannyolc esztendőt ért meg, iskoláinak elvégzése után azonnal a pénzügyi szolgálatba lépett, amelyben rátermettségével és hozzáértésével szép karriert csinált. Déván már olyan magasra jutott a ranglétrán, hogy a pénzügyigazgató helyettesévé nevezték ki. Husz esztendő előtt ugyanilyen minőségben helyezték át Temesvárra. Ismert személyiség volt,

szaktudása nagy volt és állandóan fontos munkakört töltött be. Az impérium-változás után nyugalomba vonult és azóta csendes visszavonultságban élt. Évek óta gégebaj kinozta, állapota hirtelen súlyosra fordult és szenvedéseitől tegnap délután váltotta meg a halál. Köves Andor gyermektelen volt, ehelyett minden szeretetét rokonai gyermekeire fordította, akik közül nem egyet nevelt és tanított. Ravatala mellett zokog özvegye, született Kubicsék Irma, Kubicsék Oszkár, a Leszámitolóbank ve-

zérigazgatójának huga. Azonkívül széles kiterjedésű rokonság gyászolja. Temetése ma, vasárnap délután félöt órakor lesz a zsidó temető halotti csarnokából. A temetési szertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi végzi.

## A véres ing gyanuba kevert egy rovott multu férfit

A vidéki csendőrségek még mindig folytatják a nyomozást a valkányi hármás rablógyilkosság ügyében, de kevés sikerrel. Naponta érkeznek hírek a közeli községekből, hogy újabb és újabb nyomokra bukkantak, másnapra azonban kitűnik, hogy a szálak hamis utra vezetnek. Legújabb Nagyszentmiklóson tartóztattak le egy gyanús külsejű férfit, akit a valkányi gyilkossággal gyanúsítanak. Nagyszentmiklóson ugyanis az egyik lakos az utcán felismerte Vízhányó Ferencet, akit rovott multu egyénnek ismernek. Figyelmeztetésére a csendőrség letartóztatta Vízhányót és lakásán házkutatást tartottak, amely állítólag eredményes volt, mert egy véres inget találtak. A nagyszentmiklósi csendőrség most abban az irányban folytatja a nyomozást, hogy Vízhányó nem állott-e összeköttetésben a valkányi gyilkosokkal.

## Példásan bünteti Peru a ponyvairódalom terjesztőit

Peru államban szigorú törvényt szavaztak meg az erkölcstelen ponyvairódalom terjesztői ellen. A törvény elrendeli, hogy a kifogásolt könyv ezentul nem mint bűnjel fog szerepelni, hanem mint vádlott és ezért a vádlottak padján, a szerző és kiadó között lesz a helye. A szerző és a kiadó, abban az esetben, ha a könyvet erkölcsstelennek találja a bíróság, a kérdéses könyv ezeröttszáz példányának árát tartozik büntetés fejében lefizetni, míg a könyv összes példányait elégetik. Ha a szerző és kiadó nem tudják a bírságot megfizetni, úgy kötelesek négy hónapig díjtanulmányi írásokat teendőket végezni. A büntetésben van valami szimbólikus, mert az érzékiség felkeltésére írott ponyvaregények valóban az erkölcs sirját ássák meg.

A Vatikán lapja az igazi béke KÉRŐL. Az Osservatore Romano, a Vatikán hivatalos lapja, cikket írt Mussolini tíz éves miniszterelnöki jubileuma alkalmából. A cikkben elismeri Mussolininek a béke érdekében kifejtett működését és megállapítja, hogy az igazi béke csak akkor lesz, ha a rossz békeszerződéseket megváltoztatják és a népek elnyomtatása megszűnik.

## Takaréktűzhelyek



garantált jó minőség 750 - leltől Saját készítmény

Kálmán Dezső Timisoara IV., Bulev. Carol 37. (Fnyadi-ut)

## Illéres gyors

Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában

két napi teljes ellátással és lakással III. osztályon 890—, II. osztályon 1090— lei, ellátás nélkül III. oszt. 490—, II. osztályon 690— lei költséggel indul november 20-án reggel fél 9 órakor Temesvárról. Visszaindulás a fővárosból 22-én este

## Bukarestbe

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR  
4. SZÁM.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 70, negyedévre 200, félévre 280, évenként 750 lei. — Külföldre: havonta 100, negyedévre 290, félévre 560, évenként 1110 lei, vagy egyenlő értékű valuta. — Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 100, félévre 300, évenként 600 leit fizetnek.

Telefon:  
2-52. este 10 óra után 14-69  
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung“ nyomda nyomása.

## Temesvári yo-yoval játszik Mihály nagyvajda

Fél Temesvár már yo-yozik. A másik fele egyelőre nézi, de már gusztálja a kirakatokban levő yo-yokat és válogat belőlük. A diákok tanulás helyett yo-yoznak. A házikisasszonyok a yo-yozástól nem érnek rá harisnyát stoppolni. A családapa yo-yoval üzi el gondjait. A hivatalnok, aki irodájában eddig a hagyományos körömpuccolást végezte, most yo-yoval tölti az időt. Yo-yozik kicsi és nagy, yo-yozik ifjú és öreg. Azt mondják, hogy nincsen szebb és kellemesebb szórakozás a yo-yonál.

Az általános és egyre emelkedő yo-yozás arra birta a Dénes és Pollák temesvári céget, hogy minden vevőjének yo-yot ajándékozzon. De a cégfőnök nemcsak a temesvári közönségnek akar yo-yoval kedveskedni, hanem elhatározta, hogy yo-yot küld a trónörökösnek is. A yo-yo részére elefántesontot vásárolt és yo-yová esztergályoztatta azt Fekete Mihály gyárvárosi esztergályossal. És ha már az anyag községes fa helyett elefántesont, akkor természetesen, hogy a zsinórja is külön különlegesség. Ez a szép yo-yo ugyancsak szép levél kíséretében elment Szinájába Mihály nagyvajda címére. És Mihály vajda szívesen fogadta a figyelmes ajándékot és azóta temesvári yo-yoval yo-yozik.

## INGYEN

várunk karácsonyig nálunk vásárolt

— Mindszentek és halottak napján délelőtt az összes temesvári templomokban istentiszteleteket tartanak. Mindszentek napján a katolikus templomokban délután négy órakor vespere lesz, majd körmenet indul a temetőkbe.

### Cserépkályha

#### Kandalló

#### Takaréktűzhely



a gyártónál mindig a legolcsóbb. Kályhaim valódi Chamotte agyagból készültek, melyek jóságáért garantiálok.

### TURI GYÖRGY

#### cserépkályhás

egyedül üzemeltetése Gyárváros, Liget-ut 9. (A gyárvárosi parkkal szemben)

## Öreg nyugdíjasok

akik örülnek, hogy nyugdíjukat kapják, panaszoknak. Ha már aprópénzben adják nekik, legalább lenne idő, hogy a pénzt a pénztárfülkénél pontosan megszámolják. Azonban alig adják nekik oda járandóságukat csupa egy és két leiesekekben, még csomagolni sem érnek rá, nemhogy számolni. Már is odébb kell menniük, hogy helyet csináljanak a következőnek. Így történt meg, hogy egy öreg nyugdíjas csak az utcán, amikor pénzt megszámolhatta, látta rémülten, hogy ötszáz leiel kevesebbje van. Visszament reklamálni, de természetesen hi-

ba. Hiszen nem is lehet félóra mulva történő reklamációt elfogadni. De ha már ilyen nagyon sietni kell a kifizetésnél, akkor jó volna, ha a kifizető tisztviselő előre kiszámolná a nyugdíjasok pontos járandóságait szemök előtt, mert ha a pénztáros számolás közben a számokat hangosan mondaná, az érdekelt nyugdíjasok is jobban figyelhetnének oda és nem történnék meg olyasmi, hogy a nyugdíjas rájön, hogy valamegyes utólag ki nem korrigálható tévedésből kevesebbet kapott.

— Mária királyné ötvenhetedik születésnapja alkalmából tegnap Temesvár zászlódiszt öltött és a templomokban hálaadó istentiszteleteket tartottak. A gyárvárosi görög keleti román katedrálisban ünnepi istentisztelet volt, amelyen a hatóságok képviselői is megjelentek. Az ünnepélyes alkalomra az ötös vadászvezet egy diszszázada is kivonult. Az ország többi részeiben hasonló módon ünnepelték meg az anyakirályné születésnapját.

— Windischgrätz Lajos berlini tárgyalásai. Egyes budapesti lapok közlik, hogy Windischgrätz Lajos herceg Berlinben járt, ahol politikai tárgyalásokat folytatott Papen kancellárral és Schleicher hadügyminiszterrel. Félhivatalosan kijelentik, hogy ezek teljesen magánterjesztési tárgyalások. Közlik azonban, hogy a jövő héten Friedrich István volt miniszterelnök utazik Berlinbe, hogy ott bizonyos körökkel tárgyalásokat folytasson. Ezek a tárgyalások csak gazdasági természetűek lesznek és Friedrichnek nincsen felhatalmazása politikai tárgyalásokra.

## Férfiszövetek

120 leitől kezdve a legfinomabb angol minőségű mélyen leszállított árak mellett kaphatók

## Rabong és Schneidernél

Temesvár-Belváros, Szent György-tér  
Róm. kath. püspöki palota.

— Életunt pincér. Grosz Béla pincér tegnap a józsefvárosi Terminus kávéházban öngyilkosságot kísérelt meg. A pincér a kávéházban hirtelen rosszul lett és elájult. Az értesített mentők megállapították, hogy aszpirinnel mérgezte magát. A mentők kórházba szállították.

— A magyar kormányzó nevének jótékonyági akciója. Horthy magyarországi kormányzó felesége a múlt évben jótékonyági akciót indított a munkanélküliek és szegények javára. A mozgalom készpénzben félmillió pengőt és élelmiszerekben ugyanolyan értéket eredményezett. Horthy Miklósné most új felhívásban fordul Magyarországi népéhez. Újból kéri a jószívű emberek támogatását a nyomorgók részére és annak a reményének ad kifejezést, hogy ebben az évben sem fogják a segítséget megtagadni azok, akiknek ez módjukban áll.

most beérkezett legújabb csipkeszövet, túll, indantren és egyéb anyagokból

— Hollandusok új városrészt akarnak építeni Budapesten. Budapesten a régi Tabán városrészt lebontották. Hogy még nem épült föl az új villaváros a helyén, annak a tökéhiány az oka. Most egy hollandi társaság ajánlatot tett, hogy a Tabánt fölépíti és ott valószínűs fűrdővárost létesít. Az ajánlat fölött még nem döntöttek.

— Kupékulcs mint betörőszerszám. Budapesten az elmúlt éjszaka a Muzzeum-köruton levő Selberg és Fia régi-ségkereskedés kirakatát ismeretlen emberek vasuti kupékulccsal kinyitották és kifosztották. Ez az első eset, hogy Budapesten kupékulcs segítségével nyitották föl egy kirakatot.

NAGY RAKTÁR az összes takaréktűzhelyekből

az előállítónál  
**Müller Konrád**  
TIMISOARA-JÓZSEFVÁROS,  
Str. Gen. Foch (Fröbl-u.) 34

— Karinthy Frigyes: Minden másképpen van. Karinthy Frigyes ezen könyve napló, egy gondolkodó, mélyrelátó, kíváncsi ember naplója, mely mozgalmasan, csaknem izgalmasan vultatja el előttünk napjaink problémáit, azokat a husunkba vágó kérdéseket, melyekkel minden nap felkelünk és minden nap lefekszünk. Karinthy arra a konklúzióra jut, hogy: sohasem azt gondoljuk, amit akarunk, sohasem azt mondjuk, amit gondolunk és sohasem azt tesszük, amit mondanak. Nem: minden másképpen van. És hogy mi ez a másképp, arra próbál feleletet adni ragyogóan ötletes, megdöbbentően mély feljegyzéseiben. A vaskos kötet az Athenaeum kiadása. Ára fűzve 272 lei volt, most árszállításban 67 lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen, Lepageál, Cluj. Kérje az Athenaeum árszállítási akció nagy jegyzékét.

szőrt, függönyt, ágyterítőt

— Elgazolta az autó. Kalándo Béla gyárvárosi lakost a Kossuth-téren tegnap este elgazolta az 1022 Tms jelzésű autó, amelyet Frisch László soffór hajtott. A sebesült férfit a mentők a Bega-szanatóriumba szállították. Állapota nem súlyos. A soffór ellen az eljárás megindult.

\* Modern üvegtáblákat és transzparenseket művészi kivitelben legolcsóbban készít, Zöldy címfestő, Bonnáz-utca 9.

IDÓJÁRÁS. Tegnap Temesvár egész napon keresztül boros idő volt esővel. A hőmérő tizenkét fokot mutatott. A meteorológiai jelentés: Az időjárás javulása várnappali derüléssel, azonban az éjjeli hűlés fokozódásával és gyenge falkal.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros, (Szt. György-tér sarok, sches Haus) legmodernebb elemos soványító massage kezelése idő alatt kiváló eredményeket mutat. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentes felvilágosítást minden kérdésben.

\* Dr. Schwartz György orv., fülgyógyorvos hazaérkezett és ismét a Lloyd-sor, Szechenyi-palota.

## Autóbusz menetrend

Temesvár — Csanád — Teremlár

Indulás Temesvárról	Indulás Csanádról Teremláról
Reggel 6:30 órakor	Reggel 5:15 órakor
Délben 1 „	Délben 12:15
Este 6 „	Este 5:15

Temesvár — Nagykomlós

Indulás Temesvárról	Indulás Nagykomlósról
Délben 1 órakor	Reggel 5:30 órakor
Este 6 „	Délben 1

HIRDESSZEN

A DÉLI HIRLAPBAN

## Színház

Két nap mulva kezdődik állítólag a magyarszezon

Janovics Jenő dr. kolozsvári igazgató, akinek — mint ismeret — Temesvár városával is van megáldása — expresszlevélben beadványt tett a városhoz. Közli, hogy a állapotok értelmében november elején a temesvári városi színházban megindul a színjátszás. Kolozsvári lapok mána minap irtuk meg, hogy Janovics igazgatónak október 20-án kiadta volna megkezdnie a kolozsvári színház előadásokat, de azt nem tette meg, még nincs egészen együtt a szintalata. Megemlítettük akkor, hogy színűség szerint Temesvárott sem emiatt megkezdni november elején színjátszást. Kíváncsi most a közönség, hogy rövid két nap alatt miként lehet meg előzetesen az előadásokat, hogy végzi az egyéb előkészítő munkát? november elseje kedde esik és ma van nap van. Az a szini szezon, amely kezdés előtt két nappal jelentenaggyalynak látszik.

## Weisz & Co. S.A.

Palatul Weisz

Kész szővegek kiadásítása

\* Legdrágábban veszek ékszerkészítőcédulákat. Braun, ékszerész, Kálvária tér 5.

**...cettát kevesett és közben nagyszegű pénzt talált, amelyet alaposan megdézsmált**

temesvári törvényszék nyolc hónapra ítélte Szabó Ede kereskedőt, aki Hosszu Vazul állatgyógyi vezérfelügyelő irásztalánnözezer leit tulajdonított el. Szabó többször felkereste az állatgyógyi hivatalban dolgozó bátyját alkalommal, amikor a vezérfelügyelő nem volt ott, meg akarta dézs-Hosszu Vazul cigarettakészletét. Meggyedül volt az irodában, alkulcsnyitotta az irásztal egyik fiók-

ját, amelyben azonban nagyobb összegű pénzt talált. A fiatalember nem tudott ellentállni a kísértésnek és a pénzből tizenözezer leit elvitt. A pénzen éjszákakon keresztül hangos mulatozást csapott, ami felkeltette a rendőrség figyelmét. Amikor Hosszu Vazul feljelentést tett a rendőrségen, a fiatalembert letartóztatták. Eleinte tagadni próbált, de azután megtörve ismerte be bűnét, amelyért a törvényszék most megbüntette.

ugos készülődik a községi választásokra. Lugoson máris megkezdődtek a választások előkészületei. A Magyar Párt kisebbségi blokk létrehozását látja a kisebbségek érdekeit képviselőnek. A sváb népközösség és a párt még nem hozták nyilvánosságra álláspontjukat, de valószínűnek látszik, hogy a két párt új utakat keres várospoliceitük biztosítására. A városi kapcsolatban a lugosi kereskedelmi kamara és az ipartestület ülést tartottak, melyen elhatározták, hogy a városi tanácsban való részvételért erőteljes mozgalmat indítanak.

A tizenkettedik feljelentés. A budapesti rendőrség legutóbb letartóztatta a Mór temesvári ügynököt, aki a gazdasági almanach kiadásának ügyével kapcsolatban az egész országot megjárta. A temesvári rendőrség naponta érkező feljelentések miatt Mór ellen, aki számos temesvári ügyet csapott be. Tegnap nyújtott feljelentést ellene a tizenkettedik feljelentés miatt az általa kicsalt összeg meghaladta a nyolcvanezer leit.

Eltűnt mehalai leány. A temesvári rendőrség bejelentették, hogy Kármel tizennyolc éves mehalai leány még nem került elő. A leány magas, barna hajú és zöld ruhát, barna cipőt és barna cipőket viselt. Aki látta valamit, az jelentkezzék a rendőrségen.

Szász Nándor székesegyházi orgonaszófogó-, harmonium- és orgonaszófogó vállalt. Jelentkezések: Belváros, Gheorghe Lazar (Szerb-utca) 4. alatt.

**Francia órák 11-12 éven át tartó tanulóknak Franciaországban diplomált tantervű 50 lei óránként. Dr. Kimmel Berta, Temesvár I. Bulev. Diaconovici utca 36. a Carmen Sylva leányiskolával szemben.**

**Móricz Zsigmond: Eső-leső társaság.** Móricz Zsigmond minden művével magaslatokra emelkedik. Remek művészi kötetében, az Eső-leső társaságban végső és veszélyes ösztönök keretében a remekbe faragott történetek szereleit: ám ezek az ösztönök sehohsem válnak a maguk nyersségében, hanem a kemény prizmáján megtörve színben és ezer változatban nyilatkoznak meg. Móricz Zsigmond Eső-leső társaság című könyve örömdíjazott és mindnyájunk számára. A csodálatos kiállítás, testes kötet az Athenaeum kiadásában jelent meg, megjelölés árát fizetve 190 lei volt, most a kiállításban 134 lei minden könyvesboltban, vagy ahol nincsen, Legényfalva, Cluj. Kérje az Athenaeum kiállítás akció nagy jegyzékét.

**ÖSSZEÜL A LESZERELÉSI KONFERENCIA.** A genfi leszerelési konferencia elnökségét november 3-ra hívták össze, hogy a leszerelési konferencia folytatását előkészítse. Azt hiszik, hogy november közepén együtt lesznek Genfben az európai politika vezetői, hogy döntsenek Franciaország leszerelési javaslata fölött és résztvegyenek a Népszövetség tanácsülésén.

A temesvári feketeszesz-ügy táblai tárgyalása holnap, hétfőn veszi kezdetét és kimenetele elé nagy érdeklődéssel tekintenek. Emlékeztetnek, hogy a temesvári törvényszék a vádlottakat súlyos börtönbüntetésre ítélte.

A romániai német sajtószövetség. Romániában rövidesen megalakul a német sajtószövetség, amelynek a romániai német újságírók lesznek a tagjai. A sajtószövetség megalakítására a német újságírókat Bukarestbe fogják összehívni.



**Jenny**  
a híres jósnő már csak 3 napig 50 százalék engedménnyel. Löffler-palota I. em. 4. Belváros.

Eltemették a népszerű pedagógust. Öszinte részvét mellett temették el Kern József temesremetei igazgató-tanítót. A temetésen Etienne József tanfelügyelő vezetése mellett a tanítók küldöttségileg vettek részt. A gyászszertartást fényes papi segédlettel Anton Miklós főesperes végezte. A sirnál számos gyászbeszéd hangzott el, amelyekkel a kitűnő pedagógust és a tevékeny embert búcsúztatták.

Lelkesbeiktatás az evangélikus templomban. A temesvári evangélikus egyház ma iktatja be hivatalába Argay György lelkészt és ifj. Schimmel Viktor másodlelkészt. A beiktatásra Aradról Temesvárra érkezett Frin Lajos püspök, ezenkívül Nikodemusz Károly brassói esperes. A beiktatási ünnepély délelőtt kilenc órakor kezdődik és azon a Magyar Dalárda és a Mehalai Dalkör is közreműködik, Mihályfi Emil pedig szólóéneket ad elő.

Ne hanyagolja el a szeméit! **Szemüvegek nagy választékban TEJNOR FERENC és Tsa** optikai üzletében Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Megkerült a betörő triumvirátus másik két tagja is. Megirtuk, hogy a temesvári rendőrség letartóztatta Jakob János cigányt, aki társaival megkísérelte az obádi községi pénztár ki rablását. A detektíveknek tegnap sikerült a banda másik két tagját, Fábián Józsefet és Muntean Mária temesvári cigányokat is ártalmatlanná tenni, akiket szintén átadták a zsebelyi csendőrségnek.

**Nem reklám, hanem valóság!**

Üzletünk feloszlik, a raktáron levő összes árukat minden elfogadható áron elárusítjuk!?

**Női és leányka télikabátok. Szörmebundák! Felöltők és ruhák. Őszi felöltők 400 leitől kezdve.**

**Szlomanek és Társa** Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 23

Szükségletének beszerzése előtt **győződjön meg saját érdekében utólrhetetlen versenyképességükről.**

A műgyetem ünnepélyes megnyitása. A temesvári műgyetemet — mint jelentettük — ma, vasárnap délelőtt féltizenkettőkor nyitják meg ünnepélyes keretek között. Ugyanakkor lesz a növendékek rajzkiállításának megnyitása is, amely igen szép munkákat tartalmaz.

Ki a felelős? Vlado Aurél volt kormánypárti és Filipescu konzervatív-párti vezér tárgyalásokat folytattak arra nézve, hogy közös frontot létesítsenek a konverzió és a restabilizáció ellen. Elhatározták, hogy Bukarestbe négyülést hívnak össze, amelyen legfőképpen azt vitatják meg, hogy a jelenlegi drágaságért ki a felelős.

Dugulás és aranyeres bántalmak, gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József” keserűviz, naponta többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhalmi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőeszköz és asztali tárgyak, finom acéláru mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskezelésében, Temesvár, Belváros.

A dolláros koffer ügye. A budapesti ügyészség tegnap értesítést kapott, hogy a valutacsempészes és a harmincözezer dolláros koffer ellopásának gyanúja alatt letartóztatott Szekulesz Józsefet az osztrák hatóságok kiadják. Az ügy miatt öngyilkosságot elkövetett Bauer Mária állapota változatlanul életveszélyes. Még nem tért magához.

Ia felsősziléziai **Koksz Szalonkószén Brikett** ifj. REITER SIMON-nál Timișoara, Küttl-tér. Tel. 238

Külföldi telepítési váltók és a devizakorlátozások. Foglalkoztunk a Lloyd-bírószági tárgyalással, melyen azt kellett volna eldönteni, hogy kötelese-e a szigorú devizarendelekre való tekintettel egy vásárló cég — bár erre vonatkozólag szerződés van — olyan váltót adni, melyet külföldre — ebben az esetben Londonra — telepítenek. Az elvi jelentőségű per a temesvári lánccigány és a Karczag-cég között folyik és kimenetele elé gazdasági körökben nagy érdeklődéssel tekintenek. A Nemzeti Bank szakvéleményétől függ ugyanis, hogy a Lloyd-bírószági milyen ítéletet fog hozni: kötelezi-e a gyárat Londonba telepítendő váltó kiszolgáltatására vagy sem. Amennyiben kötelezi, a Nemzeti Bank az esedékesség alkalmával rendelkezésre bocsátja-e a szükséges devizamennyiséget.

**GOGA OKTÁVIÁN TEMESVÁROTT.**

Goga nemzeti agrárpártjának temesi tagozata november hatodikán a gyárvárosi sörgyárban négyülést rendez, amelyen a párt vezére, Goga Oktávián is résztvesz. A kongresszus délelőtt tíz órakor kezdődik és azon Goga a politikai helyzetről fog beszámolni. Goga a temesvári négyülés után több községet látogat meg, majd Aradra megy és az ottani négyülésen is résztvesz.

Apponyi Albert gróf beteg. Budapestről jelentik, hogy Apponyi Albert gróf betegen fekszik. Állapota azonban semmi aggodalomra nem ad okot.

**Yo - Jó**  
minden szemüveg  
**Dobos** optikusnál, Józsefváros  
Telefon: 971

Teadélután a Magyar Házban. A bányászati Magyar Párt ifjusági tagozata a Magyar Ház javára vasárnap délután a Magyar Házban teadélutánat rendez. Tánc délután hat órától tizenkettőig.

**200 lei**  
gyönyörűen berendezett szoba és teljes pensió, napi háromszori étkezéssel a „Windsor Pensió”-ban  
Budapest VI., Vilmos császár-ut 7. sz. alatt, — mely összeg szerkesztőségünkben előre lefizethető.  
Társas utazásoknál a fenti napi árból 10 százalékos kedvezmény!  
Villamos, földalatti és autobus megállóhely a főváros központjában.  
**Híded-melegviz, telefon, központi fűtés! :-**

**Legújabb magyar könyv!**  
Körmendy Ferenc, A BUDAPESTI KALAND szerzőjétől  
**INDUL 7.15 VIA BODENBACH**  
Ára Lei 32.—  
Kapható a „Cultura” könyvkereskedésben  
Józsefváros, Hunyadi-ut 15.

Ugyanezen könyvet és még sok ezret a Cultura kölcsönkönyvtárában a **Déli Hírlap** minden igazolt előfizetője havi 25-lei kölcsöndíj ellenében olvashatja.

**Azt a tüzfáját!**  
amire télire szüksége van még nem szerezté volna be, úgy most a legutolsó alkalom van erre. Dacára a fuvarémeleknek, még a régi áron vásárolhat!  
**Már 160-leitől kaphat egy méter jó tüzfát.**  
**Salamon és Tsa**  
Józsefváros, Pályaudvar-sor 2., a Begamalommal szemben. Telefon: 12-53.

Mit tetszik hozzá szólni? Dolgom volt a rendőrségen. Valami nyilatkozatot kellett aláírnom. A nyilatkozatot egy tisztviselőné gépelte. És akkor láttam azt, amit eddig nem láttam. Az írógép hengerkocsija minden billentyűnyomás után csak úgy ment tovább, ha a kocsit a diktáló hivatalnok a jobb kezével huzta. Liga védjegye ez a rendőrségi írógép, olyan rossz, mint minden liga. Két ember kell hozzá. Egy, aki gépel és egy másik, aki a hengerkocsit huzza. Így aztán nem csoda, ha a rendőrségi irodákban sok lesz a restancia. Pénze a rendőrségnek nincsen, hogy az írógépet megjavíttassa. Közben pedig a gazemberek lophatnak, betörhetnek, rabolhatnak. Nem érnek rá őket üldözni. Írógépek hengerkocsiját kell huzni. Csodás állapot, ugye? Mit tetszik hozzá szólni? (Andorás.)

A volt temesvári kormányzóhelyettes súlyos betegsége. Maiorescu József dr., az aradi Viktória Bank vezérigazgatója, a nagyváradi állomáson heves szívrohamot kapott és ájultan összeesett. A mentők beszállították az egyik szállodába és az orvosoknak sikerült hosszas élesztgetés után magához téríteni. Az orvosok súlyos szívbajt állapítottak meg és Maiorescunak, aki egy ideje a temesvári kormányzóság helyettes kormányzója volt, pihenést és nyugalmat ajánlottak.

A reformáció emléknapja. A református és evangélikus egyházak holnap, október 31-én ülik meg a reformáció évfordulóját. Ebből az alkalomból a két felekezet templomaiban istentisztelet lesz.

### Hölgyek

szíves tudomására hozom, hogy **angol-francia nődivatszalonomat** 1932. október 23-tól Hunyadi-ut 5 szám alól

### áthelyeztem

**Kossuth Lajos-u. 3. szám alá (Polgári takarékkal szemben, — Kobelt cukrászda mellett).** Villamos megálló: Arany János-utcánál.

Kiváló tisztelettel

**Tóth Károly** nődivatszalon

— Kulturális délután a Rónácon. A rónáci Haladó kör ma délután négy órakor kulturális délutánt rendez. A műsoron zeneszámok, énekek, táncok és egyfelvonásos darabok szereplnek. Az előadást az Ujváry-féle vendéglőben tartják.

— Leszurta felesége csábítóját. Szabó Imre nagyváradi mechanikus már hosszabb ideje észrevette, hogy felesége elhidegült tőle és ezért gyanút fogott, hogy megcsalja. Ez a gyanu alaposnak is bizonyult, mert két nap előtt megleste az asszonyt és ekkor látta, hogy az esti órákban együtt jött ki egy házból Balogh Zsigmond leépített tisztviselővel, aki abban a házban lakott. Szabó anynyira elkeseredett felesége hűtlenségén, hogy elveszítette önuralmát, előrántotta bicskáját és nyakszirtzen szurta a csábítót, aki véresen rogyott össze. Balogh életveszélyes sérüléseivel kórházba került, a megcsalt szurkáló férjet pedig a rendőrség őrizetbe vette. Az asszony nemének ősi szokásához hiven — tagad.

## A herceg és felesége, egyiknek kezében csupán sétatálcá, a másiknak kacsói közt loagnon, meztelenül hozóztak a stilszerűség kedvéért

De Broglie hercege és neje ruhátlanul sétáltak az Akropolison. Öfenségét Adám ósapántól csak kezében hanyag mozdulattal tartott remekművi sétatálcája különböztette meg, míg a hercegné aranykeretű lorgnonján át szemléte Athén örökbecsű köveit. Sétájuk addig tartott, míg egy rendőr észre nem vette és be nem vezette őhercegségeiket a kerületi rendőrségre. Ott hirtelenül rájuk borított rendőrkapitányok alatt adták elő, hogy ime, egész Görögország, az óvilág csodás mítoszosa, mind a meztelen test szépségét hirdeti. Ezért mentek ők is, stilszerűen, kétezer év előtti athéni kedvelt viseletében az Akropolisz szent kövei közé bolyongani. A prózai rendőrtiszt nem fogadta el a hercegi pár magyarázatát és pénzbüntetésre ítélte Periklesz korának rajongóit.

Kár. Tessék csak elképzelni, ha az emberek ruhátlanul járnának, mennyi visszas helyzettől menekülne meg az emberiség. Például, ott az a monoklis fiu, ugyanugy nézne ki, mint vas és fémesztergályos kortárs, feltéve, hogy vattacsomókat rakatna kihagyásod kulcsontjára. Vagy a vezérigazgató

— Orvostudományi előadások. A bányászati orvosok Semmelweis-csoportja november 2-án este félhétkor a Banatiában összejövetelt tart. Ez alkalommal Hoffmann Miklós dr. és Eschker János dr. tartanak orvostudományi előadásokat.

Adóinkvizíció nem lesz. Madgearu pénzügyminiszter elrendelte a pénzügyi népszámlálást. A pénzügyi népszámlálás abból áll, hogy az ország lakosságát adózási szempontból írják össze, hogy megállapítsák, ki vonta ki magát az adózás alól és ki fizeti hanyagul az adóját. A pénzügyi népszámlálás december 1-én kezdődik meg. A keresztülvitelre a szükséges intézkedéseket már megtették. Madgearu az adóbehajtásra vonatkozólag és arról, hogy hir szerint új adók bevezetéséről van szó, ezeket mondotta: Új adók nem lesznek. Adóinkvizíciót sem vezetünk be és a pénzügyi népszámlálás nem ezt célozza. Mindenestre azonban azt akarom, hogy a polgárság az országgal szemben fennálló adófizetési kötelezettségét teljesítse.

## Österreicher pékség

házhöz szállít reggel és délután friss süteményt.

Zsurok és estélyekre úgy péksütemények, mint mindenféle cukrászsütemények a legjobb minőségben megrendelhetők.  
Telefon: 22-04

— Halálozás. Súlyos csapás érte Váczai Nándort, a Hunyadi-nyomda művezetőjét. Huszonhét éves leánya, Ilus, férjzett Steiner Jakabné, az egyik bécsi szanatóriumban súlyos szenvedések után meghalt. A fiatal asszony temetése Bécsben ment végbe és azon az elhunyt asszony édesanyja is résztvett. Váczai Nándor és családja iránt őszinte részvét nyilvánult meg.

urat és portását, csak egy pocak lényegtelensége különböztetné meg. Vagy a szabóművészet ezer rafinériája hogy válnék semmivé, hogy tűnnék elő a szó szerint vett meztelen igazság. Hogy tűnnének elő káprázatos selymek mögé rejtett idomtalanóságok és papírvékony-ságu suszterkölteményekkel álcázott ludtalpak. Tessék elképzelni Proccné önagságát — butonokkal együtt száz-tíz kiló — amint Éva anyánk kosztümjében kacsáznék át a korzón. Hogy futnának a gavallérok előle, akik most, hála a párisi divatnak, valami érdekes molettséget imádnak benne.

Eszembe jut egy, pár év előtt Thüringiában kiadott könyv. Egy nagy-szakállú árja tanár írta és benne a meztelenkultusz mint ősgermán erényt dicsőíti. Kijelenti, hogy a jövő Németországában a fájárják járhatnak csak meztelenül, a zsidók és egyéb keverénepek pedig büntetésből teljesen felöltözve. Könyvének előszavához csatolja fényképét, amely íróasztalához támaszkodva ábrázolja, mellétverdeső ősz szakállába öltözve a jeles tudóst.

Kár ezen nevetni. Nem is olyan neveltség. (kiki)

— Gyóni-emléknap a Magyar Házban. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata szombat, november 5-én a Magyar Házban a krasznójarszki fogolytáborban fiatalon elhunyt Gyóni Géza magyar költő emlékére ünnepélyt rendez. Az estélyen ismertetik Gyóni Géza életrajzát, Gyóni-verseket szavalnak és megzenésített Gyóni-költeményeket énekelnek. A jövedelmet a Magyar Ház alapja javára fordítják.

## Minőségben elsőrangú, választékban nagy, árban versenyen felül olcsó

### Baumwinkler és Marx

női- és férfi divatruház  
Temesvár-Gyár város

— Orsovai iparos temetése. Biacsi Gyula asztalosmester hosszas szenvedés után Orsován elhunyt. Az elhunyt tagja volt az orsovai önkéntes tűzoltótestületnek, előzőleg pedig a herculesfürdői tűzoltóságnál fejtett ki tevékenységet. Temetésén a herculesfürdői tűzoltók egy szakasza is résztvett Schneider Ferenc alparancsnok vezetése mellett. A sirnál Jelfe Gyula tűzoltófelügyelő tartott gyászbeszédet, míg az orsovai iparosok nevében Mocu l a M. mondott búcsuzót.

A gyárosok és a devizahiány. A gyáriparosok szövetségének vezetősége felkereste a Nemzeti Bank kormányzója után Lugojeanu iparügyi minisztert is és rámutatott azokra a nehézségekre, amelyek a devizakorlátozás miatt a gyáripar számára szükséges nyersanyag beszerzése körül fennállanak. A küldöttség kérte a minisztert, tegye lehetővé, hogy erre a célra a gyáripar kelendő mennyiségű devizát kapjon. Lugojeanu miniszter megnyugtató választ adott.

## Ő felsége a vendég!

Ez a mi jelszavunk és a sikerünk titka.

Mindent a vendégért és mind a vendégnek!

A legjobbat, a legolcsóbbat!

A legjobb helyen fekvő szállodánkban nagyon jó szobát tűnő ellátással

12— P.-ért

adunk.

## Bristol Szálloda Budapest Dunapart!

— A Bányász legöregebb asszony. Bányász Bogáros községben él a Bányász legidősebb asszonya, Schang, aki november elején tölti be százötvenét. Az öreg asszony sohasem beteg és magas kora ellenére teljes lemi frissességgel érdeklődik nagyszaládja és a községbeli ismerősök iránt.

## Töltőtollakat

legolcsóbban  
legjobban jav

**Móczár** szakműszer  
IV., Bonnaz-utca (a Schuch irod  
felszerelési szaküzletben)

## Sport

Egy nemzeti ligameccs és két osztályú bajnoki mérkőzés kerül megrendezésre a TMTÉ lyán délután három órai kezdettel TMTÉ és az aradi AMTE között. Délután négy órakor a Banatul-pá a TAC játszik a Banatul csapatával. Délelőtt tizenegy órakor a Ká és Electrica együttese csapnak a Ilsa-pályán a bajnoki pontokért másodosztályban délután fél négykor a Törekvés-pályán a Törekvés Fortuna játszanak bajnoki mérkőzést az Ilsa-pályán pedig a Tricolor és a tha bajnoki mérkőzés szerepel a programban. A rónáci Vultur barátságos mérkőzést játszik Freidorfon a Freidorfon csapatával.

Nemzetközi futballmérkőzések. A magyar B. válogatott csapat Trieszt és az eszakiolaszországi válogatott csapat ellen játszott. A magyar csapat lendes és kemény küzdelem után 3:3 arányban döntetlen eredményt ért el a női mérkőzés olaszok ellen. Erdélyi mérkőzés folyt le Prágában is, ahol a csehek az olasz válogatottal csap össze az Európa-kupaért. A kupát a csehek nyerték meg 2:1 aránnyal és ezzel Ausztriának szerezte meg az értékes díjat. Az olaszok végső az utóbbi időben gyengén szereplésük miatt nagy meglepetés.

**MOST** még kényelmesen vásárolhat mielőtt a szezon megindul elsőrendű minőségben és alig látható hibákkal hó- és sárcipőt már **75, 85 és 95** leitől kezdve Soha vissza nem térő kedvező alkalom!

## POPPER GYULA

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 5. (Tel. 18-75) és Gyár város, Coronini-tér sarkán (Tel. 18-95) szőnyeg- és linoleum-üzleteiben.

# Közgazdaság

## Utazás ezentul már csak kétezer forintot vihet magával külföldre

Bukaresti legújabb jelentés szerint a Nemzeti Bank újabb rendelettel szigorította a leinek külföldre való kivitelét. Ezerint a jövőben egyetlen utas is csak kétezer forintot vihet magával leinek elindulására. Eddig, mint ismeretes, minden utas ötezer forintot és ötezer leinek elindulására vihetett ki külföldre. A új szabály az összeget leökkentette és az utasok csak kétezer forintot engedélyez-

nek. A rendelet még nem érkezett meg a Nemzeti Bank temesvári fiókjához és az intézkedést megindokoló végrehajtási utasítás sem ismeretes. A rendeletben különben felszólítják a devizaigénylőket, hogy deviza kiutalása iránti kérvényüket a jegybank fiókjához kell benyújtani, nem pedig a központhoz, amely a fiókok tudta nélkül nem intézheti el a kérelmeket.

## Dél előtt megy végbe Temesvárott a kormánybizottságának jelenlétében a bánsági kisiparosok kongresszusa

Bánsági kisiparosok ma dél előtt tartják meg kongresszusukat az Oláriu szindikátus Jenőherceg-utca 20. szám alatti nagytermében. A kongresszuson Joanitescu D. R. munkaminiszter, valamint Samuil, a kisiparosok országos szövetségének elnöke is részt vesznek. A miniszter ma reggel félkilenc órakor érkezett a józsefvárosi pályaudvaron, ahol a bánsági kisiparosok részleges fogadtatást készítettek számára. A kongresszuson, amely két pontból áll, az ipart érdeklő problémákat szövegezik. A kongresszuson többek között követelni fogják a munkanélküliségnek közmunkák segítségével való megoldását, különösen az államtitkárság felállítását, ipari vállalatok létesítését, az összes ipari tör-

vények egységesítését, az adók leállítását, a forgalmi adó teljes eltörlését és az iparosok adósságainak konvertálását. A kongresszuson Oláriu Péter ipartestületi elnök elnököl és a befejezés után délután két órakor a vendégek tiszteltetére az ipari szindikátus első emeleti termében ebéd lesz. Délután Joanitescu miniszter Lázár Kornél dr. főpolgármester kíséretében Lippára utazik, ahol meglátogatják Bocu Szevér volt minisztert. Estére visszatérnek Temesvárra és holnap, hétfőn a vendégek Aradon tartózkodnak.

Faur Liviusz főiparfelügyelő, miniszteri igazgató tegnap este Lugosra a romániai ipari és kereskedelmi miniszterrel táviratot kapott, amelyben értesíti, hogy halaszthatatlan ügyek miatt nem

hagyhatja el Bukarestet. Felkérte Faur miniszteri igazgatót, hogy az iparosok mai temesvári kongresszusán képviselje és biztosítsa az iparosokat a kormány jóakarataról és ügyeik iránti meleg érdeklődéséről.

A Nemzeti Bank a zálogházakban is felkutatja az arany pénzt. A Nemzeti Bank elhatározta, hogy a zálogházak árveréseire ezentul kiküldi egyik megbízottját, aki az elzálogosított és árverésre kerülő aranypénzeket fogja megvásárolni. Az aranypénzeket és érmeiket csak a Nemzeti Bank vásárolhatja meg és ezért az árverésre kerülő érmeiket a hivatalos árforlyamon fogják kiváltani. Ez a rendelkezés az aranypénzek és érmeik tulajdonosaira is kedvező, mert magánosok ezentul nem vásárolhatják meg a pénzeket az értékükön jóval alacsonyabb áron.

Ipari kiállítás. A lugosi kereskedelmi és iparkamara épületében a napokban nyílik meg a Krassó és Szörény megyei iparosok állandó ipari kiállítása, amely az iparosok kitűnő készítményeit fogja bemutatni.

Kereskedők a miniszter előtt. A temesvári Kereskedők Egyesülete ma memorandumot óhajt a Temesvárott időző Joanitescu munkügyi miniszternek átnyújtani, amelyben a temesvári kereskedők két égető kérdését terjesztik elő. Kérni fogják a déli zárórának félegy óráról félhárom óráig való megállapítását, valamint vásári napokon a vásári zónának az egész város területére való kiterjesztését.

Baromfi kiállítás Lugoson. A lugosi Porumbelul baromfitenyésztő egyesület december 10. és 11-én Lugoson nagyszabású fajbaromfi-kiállítást rendez, amelyre az előkészületeket már megkezdték.

Románia ideai gabonakivitele. Románia az 1932. év első felében 98.738 tonna gabonát exportált. 1927-től 1931-ig az átlagszállítás ugyancsak az év első felében 46.654 tonna volt. A tengerikivitel ez év első felében 443.700 tonnát tett ki az előző négy év 554.000 tonnás átlagával szemben. Ez év végéig azonban a tengerikivitel 800.000 tonnára fog emelkedni. Zabban 20, árpában 21, rozsban 1500 tonnával volt a kivitel ez év első hat hónapjában jobb a tavalyinál.

A magyar Nemzeti Bank és a külföldiek értékpapirjai. Budapesti jelentés szerint a harminchármas bizottság tegnap Ugron Gábor elnöke alatt ülést tartott. Rendelettervezetet dolgoztak ki, amely szerint ezentul a Nemzeti Bank engedélye nélkül külföldiek részére értékpapirokat és azok szelvényeit többé letétbe helyezni nem lehet.

A temesvári gabonapiacra tegnap általános lanyhulás volt. Mintegy 500 vagon búzát ajánlottak, de vevő nem akadt. A vételtől való tartózkodás oka egyrészt az új örlési rendeletben, másrészt pedig abban a hírben keresendő, hogy egyes köröknek sikerült volna 2000 vagon olcsó buza behozatalára engedélyt szerezni. Az árak a következők voltak: olcsó 650, újbuza minőség szerint 600—630, tengeri 210, új tengeri 145, zab 250, árpa 250, sörárpa 300, rozs 485, lucerna 22.00—24.00, lóhere 19.00, tökmag 450, napraforgó 240, burgonya 150 és 210 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról.

Hivatalos valutaárfolyamok. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai (az első szám a vételt, a második az eladást jelentik): dollár 167.60 (168.10), svájci frank 32.40 (32.48), angol font 582 (587), francia frank 658 (659), cseh korona 495 (498), dinár 270 (298), márka 39.95 (40.20).

## zabaddits meg a gonosztól!"

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtá: Kiregézsi Bán András  
81. folytatás.

Az detektívet mozgósították a kizárítására. Sikerült megállapítani azt, hogy a levélpapirt, melyik üzletben vetették meg, és hogy a levelet melyik gyűjtőszekrénybe dobták be. Ez azonban még nem eredményezte Baikalov elfogatását.

Ugy látszik, hogy ennek kiváló színtestje volt, mert egy nappal rá Halmosnak levelezőlapot kapott, amelyet Baikalov irt.

A levelezőlap szövege ennyi volt.  
— Ne erőlködjék, mister Halmos. Találnak rám.

— Ez a pár szó nem volt aláírva, de a lelkétségtelenül mutatta, hogy kicsoda a rendőrség még több detektívet mozgósított, de minden kutatás eredménytelen maradt.

Baikalov ettől kezdve majdnem naponta irta a gunyos kártyákat Halmosnak.

A rendőrség Halmos István bejelentésén hiába követett el mindent Baikalov felkutatására.

Halmos is idegesítette a levél és a rendőrség meddő munkája. Azonban Halmosnak az egészről nem szólt semmit. Nem akarta nyugtalanítani.

Ugy gondolta, hogy az esküvőt ugyanis marosan megtartják, utána pedig elmennek vagy két hónapra Európába.

Mire visszatérnek, akkorrára bizonyára Baikalov is mást fog gondolni és rájön, hogy okosabb dolog neki eltűnni végleg, semhogy bevárja, amíg a rendőrség elfogja. Halmos meg volt róla győződve, hogy a volt népbiztos előbb-utóbb mégis csak a rendőrség kezére kerül.

Az európai utról azonban sokat beszélt Évának.

— Örülök az utnak, — mondotta Éva, — mert akkor megismerem a maga mamáját és a nővérét, Pista, az én mamám és az én nővéremet.

Kitervezték szépen, hogy első utjuk Budapestre fog vezetni és aztán az élő hozzátartozóktól ellátogatnak a halottakhoz is. Kimennek a temetőbe Éva szülőinek és Halmos édesapjának sírjához és koszorukat helyeznek el a hantokon.

— Budapestre aztán elmegyünk egy kicsit Olaszországba és Párisba is.

— Akárcsak az európai nászutasok, — mosolygott Éva.

— Ejha, maga kis amerikai, — tréfált Halmos, — elfelejtette már, hogy maga is tulajdonképpen európai.

— De most már amerikainak érzem magamat. Sőt elárulom magának, hogy nemsokára már amerikai állampolgár is leszek.

— Mi a szösz, — csudálkozott Halmos, — még megérem, hogy a hátam mögött érintkezésbe lépett a közjegyzővel, hogy magának az állampolgársági papirt megszeresse. Figyelmeztetem azonban, hogy ez nem megy olyan könnyen, mert előbb be kell bizonyítani, hogy egy csomó esztendő óta már itt él.

— Ohó, én ezt sokkal egyszerűbben csinálom.

— Nem árulná el, hogyan?

— Dehogyan nem! Egyszerűen férjhez megyek egy amerikai állampolgárhoz. Vagy maga nem tudná, hogy mister Halmos István, a Tenkei-gyár igazgatója, már régen amerikai polgár és így a felesége is az lesz?

Ezen mindketten jóízűt kacagtak. Teljesen elfoglalta őket saját boldogságuk és vidáman szótték jövőbeli terveiket.

Halmos örült, hogy Éva már túl van azon, hogy a mult szomorú eseményei tulságosan foglalkoztassák. Eppen ezért nem szólt neki Baikalov fenyegető levele felől.

Minden idegrázkódtatástól kimélni akarta.

Ennek érdekében még attól sem riadt vissza, hogy leveleket sikkasszon.

Attól tartott, hogy Baikalov Évának is irni fog és azért úgy intézkedett, hogy minden levelezést, amely a Tenkei-házba szolt, előbb hozzanak ki hozzája a gyárba. Azt mondotta, hogy még Tenkei Gábor idejéből sok üzletfélnek az a szokása van, hogy levelét, amelyről azt akarta, hogy a cégfőnök személyesen kapja meg, a lakására címezték. Mint-hogy a levelek között lehetnek sürgősek is, azért úgy találta helyesnek, hogy a postát azonnal megérkezése után lássa. Ami aztán nem hivatalos dolog, azt motorkerékpáros gyári küldőncel azonnal hazaküldi.

Kiderült, hogy Halmos helyesen számított.

Harmadnapra azután, hogy ő kapta meg Baikalov fenyegető levelét, ugyanolyan érkezett meg Éva címére is.

Ugyanaz volt a levélpapír és ugyanaz

volt az irás is rajta. Kétségtelen, hogy ezt a levelet Baikalov irta.

Halmos a levelet gondolkodás nélkül iróasztalának legbensőbb fiókjába zárta.

Semmi lelkiismereti furdalást nem érzett rajta, hogy Éva elől a levelet elcsikasztotta.

Sőt még boldog is volt.

Ugy érezte magát, mint aki valami nagyon jó és derék cselekedetet vitt véghez.

Sok munkája és intézni valója volt.

Elkövetkezett az esküvő előtti nap. Az anyakönyvvezetői hivatalból azonnal a templomba hajtatnak, onnan pedig a pályaudvarra. Intézkedni kellett az utazással kapcsolatos rendelkezések ügyében. A Tenkei-házba már csak akkor jönnek el ujra, ha visszaérkeznek Európából.

Ezenkívül azonban a gyárban is sok tennivaló volt.

Halmos hosszu értekezletet tartott az osztályvezetőkkel. Sok mindenfélét kellett velük megbeszélni és meg kellett állapítani távollétének egész idejére a termelési programot is.

Igy történt, hogy az esküvő előtti napon meglehetősen későn hagyta el a gyárat. Odakint beleült az autóbába és kiadta a sofförnek az utasítást:

— Haza!

Elmosolyodott ezen. Hiszen nem akart ő a saját legénylakásába menni. A Tenkei-házat gondolta azalatt, hogy hazamegy. Hiszen a nászut után ott is fog lakni. Természetesnek tartotta azonban már most is, hogy hazamenés alatt a Tenkei-villát értette. Hiszen ő ott van otthon, ahol Éva van.

(Folyt. köv.)

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

**Tanoncokat**

ügyes fiukat modell asztalosnak, öntőknek és esztergályosoknak felvesszünk. IV ker. Friedrich Testvérek. (1466)

**Száraz dajkát**

megbízható keresek, ki három hónapos, egészséges gyermekemet magához venni jó ápolásba. Ajánlatokat teljes címmel „Evike” jelígre kérek. (1480)

**Állást keres**

**Soffőr**

állást vállal, teherkocsihoz vagy autósushoz. Diesel motor kezelésében jár-as és malom szereléshez is ért. Cimeket „Pontos” jelígre a kiadóba kérek. (1486)

**Raktárnoki**

ragy más állást keres kaucióval rendelkező kőművesmester. Érdeklődni Bischof Ferenc, Szerb-u. 9. II. em. 3. (1500)

**Adás-vétel**

**Perzsaszőnyeget**

keletit és bellöldit, ezüstök, ékszereket, antik butort keresek megvételre. Bizományban mindezeket átveszem, esetleg előleggel. **Zalogcédulákat** magas árban veszek. **Sternberg.** (1391)

**Háziasszonyok és kiskereskedők!**

burgonyát, hagymát, babot, lisztet legolcsóbban vásárolhat Hochmann-cégnél. Fröbl-utca 40. (1492)

**Több 36-60 holdas tábla**

részmvélésre kiadó. Zab és tengeri alá. **Mereszkó K. Recaş.** (1495)

**Börbutor garnitúra**

festését, kárpitos munkáit garanciával legolcsóbban és legmodernebb kivitelben Reichardt Gyula, IV., Hunyadi-ut 8. készíti. (1902)

**Britania**

fémöntőde Temesvár, (IV., Str. Iancu Vacarescu 7.) vesz legmagasabb napi áron ócska fémeket, bronz, réz, puha ólmot stb. Vállal mindenféle öntvényeket mint bronz, phosphorbronz, sárgaréz, aluminium és egyéb ötvözeteket. (1813)

**Szoba és épületberendezéseket** antikbutorok készítését, javítását, az asztalos szakmába vágó munkákat legmodernebb kivitelben olcsón Pillesey és Bergmann asztalos üzemében, Török-utca 9. Ugyanott modern konyhaberendezés, valamint új vaságycak felnöttek és gyermekeknek raktáron. (1873)

**Ford személyautót** megvételre keresek. Bővebbet Lloyd-trafficban. (1496)

**Butor.**

Használt hálószoba diófából, politirozva 3500 lei, egy teljesen új hálószoba 4500-7500 leiért kapható. Ebédlő tölgyfából 12.000 lei, konyhabutor 1500 lei. Új butort becserelek régiért. Belváros, Nádor-utca 3, a fodrászműhelyben lehet érdeklődni. (1498)

**Központi fűtéshez**

alkalmas, 1/2 atmosféras, koncessziómentes, 4.82 m<sup>2</sup> tüzfelületű Tubulia Wien gőzkazán olcsón eladó. Neptungyógyfürdő, Timisoara. (1945)

**Burgonya, nyári rózsza, kék rózsza és fehér, hagyma, bab, liszt és mindenféle takarmány darák, táblasódaraló, háziszappan, mindenkori legolcsóbb napi áron.** Házhoz szállítva.

**„Gloria” Casa de Comerț**  
fűszerkereskedés Bulv. Carol 66  
**Telefon 19-02**

**Lakás**

**Modern parkettás lakás**

kiadó. 2 utcai szoba, fürdő-, előszoba, villany, vízvezetékekkel, Erzsébetváros központjában Kereszt-tér 2. Ugyanott egy szobás udvari lakás olcsón kiadó. (1492)

**Ház**

egy és fél hold kerttel istállóval kiadó. Erzsébetvárosi szőlők, Str. Lidia 108. (1501)

**Kiadó**

azonnalra Belvárosban, új villában szuterén 2 szoba-konyha, éléskamra és farraktár nagyon olcsón. Lenau-utca 12. (Stella-villa) (1495)

**Különítele**

**Pacsirtamező télikertjében**

minden vásár- és ünnepnapokon 4-7-ig teadélután, táncsal egybekötve. (1488)

**Jósnő Indiából**

fojad 3-8-ig este. II. ker. Fő-utca 56. 2-ik ajtó balra a lépcső. (1415)

**Aranyökör R. T. megnyitás**

Elsőrendű italok és ételek olcsó árban, Menü már 20 leiért. Haviabonomában ebéd és vacsora Lei 1000. Egy pohár sör vagy negyed liter jó bor, zónapörkölt, vagy mititei kenyérral 10 leiért. Italok prima minőségben, szíves pártfogást kérnek a tulajdonosok. (1921)

**Legjobb**

és legolcsóbb bádogos és vízvezeték szerelési munkát kapja Tóth Mihálnál, Fröbl-utca 26. (1883)

**Vasaltassa kalapját**

Mártonnál, Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 3 sz. Flók: Gyárvaros, Andrásy-ut. (1814)

**Ezerjó Étteremben**

Str. Eugen Savoya 18, étkezhet a legizletesebben és legolcsóbban Menü és Abonoma rendszerben, étlap szerint házon kívül is. Szíves pártfogást kér a tulajdonos. (1923)

**Előfizetője Ön**

már a Libro-féle vándor folyóiratoknak? Már heti 5.—, 6.—, 8.— stb. leiért 4 folyóirat kapható, kölcsön. „LIBRO” Belváros, püspöki-palota. Telefon 23-37. (1846)

**Megnyilt bádogos és vízvezeték szerelő műhely**

Szakmába vágó összes munkákat új és javításokat garancia mellett vállalom. **Kreizer,** Belváros, Jenőherceg-utca 3. (1922)

**Keresek 120-130.000 lei kölcsönt**

elsőrendű biztosíték mellett. Ajánlatot „Iparvállalat” jelígre a kiadóhivatalba kérek. (1490)

**A legjobb tőkebefektetés**

ma az, amit egészségünk helyreállítására és megtartására önmagunkba investálunk. 21 gyógyfürdő (egy havi kúra) 1200 lei. Neptungyógyfürdő, Timisoara. (1948)

**Napi 1000 lei**

keresethez juthatnak magánvevőkörrel rendelkező urak és hölgyek. Ajánlatokat „3000” jelígre a kiadóba. (1502)

**30-40.000 lei kölcsönt**

keres elsőrangú közismert kisebb iparüzem. Leveleket „Prima fedezet” jelígre a kiadóba kérek. (1489)

**15 leiért egyszer**  
**60 leiért egész hétig**  
**hirdetjük kiadó lakását!**

**A hirdetés díja előre fizetendő**

**2 szobás butorozva** konyhahasználattal Erd. Belváros, Jenőherceg-utca 18.

**2 szobás fürdőszobával** azonnal vagy nov. 1-re Józsefváros, Szeiler Antal-utca 8.

**2 szobás** családi ház kerttel Fratelia, I. utca 25. szám.

**3 szobás modern** november 1-re Erzsébetváros, Helyvet-u. 7-a

**3 szobás** fürdőszobával Gyárvaros, Fő-utca 29.

**4 szobás (olcsón)** Erzsébetváros, Református-ház.

**Nagy szuterén-helyiség**

azonnal kiadó  
Közelebbit: Klein bóröndös-nél, Belváros, Börze-utca E. K. Thomas-ház után.

**Hirdesse e rovatban**  
kiadó lakását

**Rádió**

**Hétfő, október 31. Bukarest. 1:** Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Rádiózenekar hangversenye. 8:40: Gramofonzene. 9: Zongorajáték. 9:45: Zongorahangverseny. 10:15: Esti hangverseny. 10:30: Református istentisztelet. 11: Evangélikus istentisztelet. 12: Utárius istentisztelet. 1:5: Katonazenekar hangversenye. 2:15: Népiskolai nevelési tanfolyam. 3:45: Hírek. 5: szonyok tanácsadója. 5:45: Hírek. Szilády Zoltán dr. előadása: Az új gária. 6:30: Szalózenekari hangverseny. 8:15: Gramofonzene. 9: Károlányi Dezső felolvasása: Parasztkar. 9:30: Zenekari hangverseny. Utárius, majd szalózenekar hangverseny. 12: Cigányzenekari hangverseny. 12:30: Zenekari hangverseny. Gramofonzene. 2:10: Szórakoztató. 6:10: Délutáni hangverseny. 9: Uj dalok. 10:10: Zenekari hangverseny. 11:35: Szórakoztató zene. **Belgrád** Gramofonzene. 1:5: A rádiózenekar hangversenye. 4: Gramofonzene. Délutáni hangverseny. 8:30: Gramofonzene. **Milánó.** 8: Könnyű zene. 9:30: marazene. 11: Zenekari hangverseny. **Prága.** 8:20: Finn népdalok. 9:55: gorahangverseny. 10:15: Karénekma. 8:10: Gramofonzene. 9:45: Könyvzene. **Stockholm.** 7: Gramofonzene. Zenekari hangverseny. 11: Szórakoztató zene. **Strassburg.** 7: Jazz-band. Gramofonzene. 10: Szimfónikus hangverseny. **Stuttgart.** 9:15: Kamara. **Varsó.** 7: Gramofonzene. 9: Népi zene. 10:20: Zenekari hangverseny. 1: Tánczene.

**Kedd, november 1. Bukarest. 1:** Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Rádiózenekar hangversenye. 8:40: Gramofonzene. 9:15: Hangverseny. 9:20: A rádiózenekar hangversenye. 10:15: Esti hangverseny. **Budapest.** 10:15: Hírek. 11: Egyszerű zene és szentbeszéd. 1:5: Az operahangversenye. A hangverseny szünetében Rádiókrónika. **Budapest.** mondja Papp Jenő. 3: Gramofonzene. 4:30: Thury Mária meseórája. 5:30: Rádiózenekar hangversenye. 6:20: szürke Nyilasi: Krudy Gyula előadása. 6:50: Zenekari hangverseny. **Kelecs.** Jenő (gordonka) és Pusztay Sándor (ének) közreműködésével. 7:50: Tihamér dr. előadása: Napsugár. A másik világból. 8:30: Verdi: Requiem előadása. A rádió további műsorai. **Bécs.** 11:30: Gyermekek hangversenye. 12:30: Szimfónikus hangverseny. 4:30: Kamarazene. 5:50: Délutáni hangverseny. 9: Szimfónikus hangverseny. **Belgrád.** 12: A rádiózenekar hangversenye. 1:5: Gramofonzene. 4: Gramofonzene. 5:30: A rádiózenekar hangversenye. 8:30: Gramofonzene. 9:20: Gramofonzene. 9:30: Operahangverseny. **Prága.** 9: Szimfónikus hangverseny. 11:20: Fuvózenekar játéka. na szórakoztató zene. **Róma.** 9:45: Rádiózenekar hangversenye. **Stockholm.** 7:25: D. 9:15: Karének. 11: Gramofonzene. **Strassburg.** 9:45: Zenekari hangverseny. 10:30: Szimfónikus zene. **Varsó.** 7: Kávéházi zene. 8:50: A Faust opera előadása.

**Oltott gyümölcsfák** legjobb fajok, olcsón kaphatók **Weiss Hugó és Társai** Timisoara, Bul. Carol (Hunyadi-ut) 48. szám. Telefon 98

